



UN NUOVO STANDARD PER PUBBLICAZIONI MULTILINGUE RAPIDE E FLESSIBILI

100.000 CLIENTI
IN 175 PAESI

150 CENTRI DI RICERCA
E SVILUPPO

13 INNOVATION CENTER

Progetto

Il team di marketing digitale internazionale di DuPont, sotto la guida del Digital Marketing Director, voleva semplificare, standardizzare e localizzare la propria presenza digitale, allineandola al brand aziendale. Era in progetto il rimodernamento del sito. Con l'obiettivo di mantenere la pertinenza locale ottenendo nel contempo una coerenza del brand a livello internazionale, il team ha progettato un motore di marketing multinazionale e multilingue con cui rappresentare fedelmente la tradizione e la proposta di valore dell'azienda, accelerare il coinvolgimento dei clienti e incentivare la domanda internazionale.

Informazioni sul cliente

DuPont è un conglomerato globale con sede in America e una tradizione centenaria di applicazioni e scoperte scientifiche. Oggi porta le conoscenze scientifiche e tecniche di alto livello sul mercato internazionale sotto forma di prodotti, materiali e servizi innovativi in settori come elettronica, acquisizione di immagini, nutrizione, bioscienze, sicurezza, edilizia, trasporti e polimeri avanzati.



La sfida

Con oltre 100.000 clienti in 175 Paesi, 12 business unit principali, 60 unità secondarie, 150 centri di ricerca e sviluppo e 13 innovation center, DuPont aveva una presenza digitale di vasta portata ma disconnessa. C'erano in tutto 1.200 siti web distinti, con livelli diversi di conformità al brand ed esperienza utente. Il sito web originale era costituito da 50.000 pagine. Tra i miglioramenti desiderati vi erano branding e logo rinnovati, un alleggerimento dei contenuti e una presenza nel web più snella.

Ecco alcune delle sfide principali:

- Raggiungere lo stesso numero di clienti con meno lingue
- Bilanciare le esigenze dei mercati locali in continua crescita con la riduzione della coerenza del brand
- Ridurre la complessità migliorando le prestazioni e l'efficienza operativa
- Stabilire un processo di pubblicazione flessibile idoneo per gli utenti sia internazionali che locali
- Disporre di programmazione e report di gestione dei progetti in tempo reale

La soluzione

Il team digitale di DuPont ha collaborato con Adobe e Lionbridge a una soluzione innovativa in grado di far conoscere il brand internazionale nel rispetto delle esigenze dei mercati locali. Il gruppo ha installato Adobe Experience Manager (AEM), che si integra direttamente con la piattaforma di invio dei progetti di Lionbridge e gestisce automaticamente le consegne. Il team ha sviluppato un approccio ottimizzato basato su una "infrastruttura digitale minima", ovvero una struttura di base scalabile in grado di accogliere un numero illimitato di siti web e materiali specifici di ogni Paese:

- Un portfolio coerente di siti locali con presenza del brand nelle lingue dei mercati chiave e gestione centralizzata
- Branding e messaggi internazionali coerenti integrati con prodotti e servizi rilevanti a livello locale
- Contenuti aggiornati e modificabili specifici di ogni Paese, con la possibilità di riadattare i contenuti internazionali standardizzati
- Miglioramenti SEO specifici dei Paesi

Usando il connettore AEM, DuPont invia i contenuti per la traduzione a Lionbridge in modo sicuro e rapido. Ecco i punti di forza della relazione:

- Un piccolo gruppo di project manager per semplificare le comunicazioni e accelerare i progetti
- Traduttori esperti per risultati accurati dal punto di vista tecnico e scientifico
- Traduzioni efficienti in tutte le business unit
- Sistema automatizzato per il trasferimento dei file, nonché guide di stile e glossari integrati e aggiornabili
- Popolamento automatico dei siti locali con contenuti sottoposti a traduzione o transcreazione
- Un processo di "lancio per ogni Paese" standardizzato



Risultati

DuPont ha apprezzato talmente tanto il miglioramento della sua presenza digitale da decidere di rivolgersi a Lionbridge per un secondo rinnovamento del sito web in seguito a un importante cambiamento organizzativo. Traduzione e localizzazione sono ora processi che richiedono un singolo tocco. La selezione e l'analisi dei contenuti, l'approvazione dei progetti, la revisione delle traduzioni e la pubblicazione finale vengono tutte gestite all'interno del sistema. E con la continua espansione di DuPont a livello internazionale, la struttura scalabile del modello digitale e i flussi di lavoro ottimizzati assicureranno coerenza ed esperienze online coinvolgenti per i clienti di tutto il mondo. Ecco i punti di forza della collaborazione tra DuPont e Lionbridge:

- 27 siti locali del brand lanciati nei primi sette mesi
- 48 siti online con altri già in previsione per il futuro
- Riduzione del numero di errori e dei tempi di consegna, risparmio economico e accelerazione del time-to-market
- Condivisione e riadattamento dei contenuti tra mercati e canali
- Dati di utilità pratica in tempo reale con informazioni generali e viste granulari

● Connessione durante l'epidemia di COVID

Con la diffusione dell'epidemia di COVID-19, DuPont ha registrato un aumento del lavoro nel settore dei dispositivi di protezione individuale. Operatori sanitari e soccorritori in prima linea durante la pandemia hanno visitato la sezione del sito web di DuPont dedicata alla protezione personale per trovare informazioni sugli indumenti in Tyvek®, portando a un aumento pari quasi al 300% delle visualizzazioni delle pagine al culmine della pandemia. I visitatori di tutto il mondo erano interessati alla distribuzione e alla disponibilità dei prodotti DuPont, nonché a informazioni sulla pulizia e sulla disinfezione. Collaborando con Lionbridge, DuPont ha fornito informazioni sui dispositivi di protezione individuale in numerose lingue diverse.



“

Dovevamo passare da un sito apparentemente internazionale ma in realtà incentrato sugli utenti degli Stati Uniti alla realizzazione di un singolo sito web in ogni Paese importante per il nostro brand. I nostri contenuti devono avere una forte impronta internazionale, ma senza perdere risonanza locale.”

Digital Marketing Director